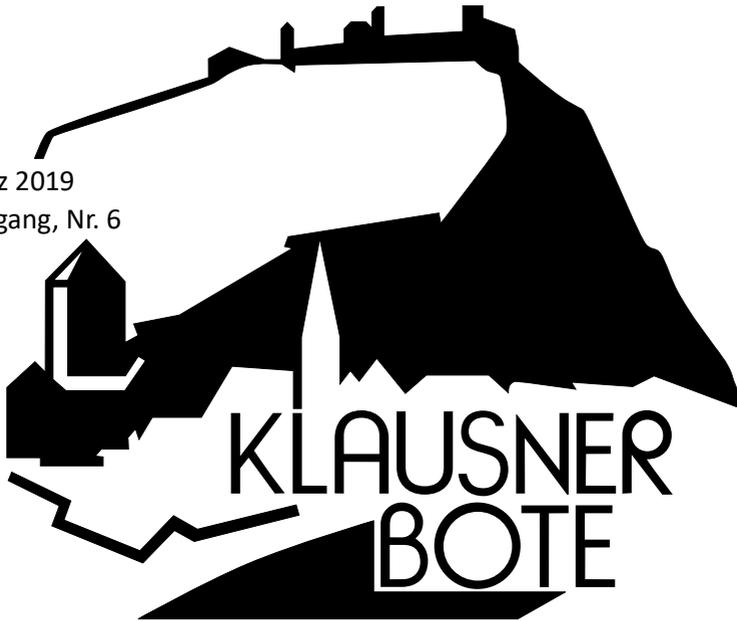




23. März 2019  
35. Jahrgang, Nr. 6



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

<b>Di/ma</b>	<b>26.03.</b>	Stadtbibliothek Bücherrunde um 18:30 Uhr
<b>Mi/me</b>	<b>27.03.</b>	Fragestunde mit dem Biogärtner Alexander Huber Stadtbibliothek Klausen
<b>Sa/sa</b>	<b>30.03.</b>	Kleiderflohmarkt / <i>Mercatino di vestiti usati</i>
<b>So/do</b>	<b>07.04.</b>	Wanderung zum Völlaner Badl
<b>Mi/me</b>	<b>03.04.</b>	60+ Wanderung
<b>Fr/ve</b>	<b>05.04.</b>	Filmpräsentation im Dürersaal um 20.00 Uhr
<b>Sa/sa</b>	<b>06.04.</b>	Mundartlesung in der Bibliothek um 17.00 Uhr
<b>Mi/me</b>	<b>10.04.</b>	Ortsversammlung AGB/CGIL um 9.15 Gasthof Grauer Bär

Am 4.+5. Mai findet der 7. Südtiroler Zauberpfad statt. Die Volksbühne Klausen möchte daher allen interessierten Erwachsenen die Möglichkeit geben, daran teilzunehmen und in die Theaterwelt zu schnuppern. Wer gerne einmal in eine kleine Rolle schlüpfen möchte, melde sich bitte bei Sabine: Tel: +39 339 2539890

**Wanderung zum Völlaner Badl  
am Sonntag, 7. April 2019**

Wir fahren mit dem Bus bis nach Lana. Von dort aus wandern wir zuerst über den Brandiswaalweg und beginnen dann den Aufstieg nach Völlan. Vom südlichen Dorfrand wandern wir durch Obstgüter und Wald leicht ansteigend zu einer Brücke über eine Waldschlucht und weiter durch Wald kurz hinaus zum Völlaner Badl (832 m, Gasthaus mit Kurbad). Dort halten wir unsere Mittagsrast. Am Nachmittag wandern wir abwärts nach Naraun und besteigen dann den Kirchhügel von St. Hyppolit. Von dort haben wir einen schönen Blick auf das Etschtal und die umliegenden Berge. Über den Besinnungsweg gehen wir hinab bis zur Gampenstraße, wo uns der Bus wieder abholt.

Abfahrt	<b>Vom Marktplatz in Klausen am Sonntag, 7. April 2019 um 8.00 Uhr</b>	
Wanderung	Leichte Wanderung: Gehzeit im Auf- und Abstieg ca. 5 Stunden Aufstieg: ca. 500 hm Abstieg: ca. 200 hm	
Ausrüstung	Gutes Schuhwerk, <b>Wanderstöcke, genügend Flüssigkeit</b> , Essen aus dem Rucksack oder im Gasthaus Völlaner Badl	
Anmeldung	Im Tourismusbüro Klausen bis Freitag, den 5. April mit Angabe der Telefonnummer	
Tourenführer	Elisabeth Pichler- Tel. 340 4923847 Cilli Gafriller- Tel. 333 3397066 Vroni Fink – Tel. 349 4693656	
Rückkehr	gegen 18.30 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen	Erwachsene:	€uro 13,00
	Kinder bis 14 Jahren:	Kostenlos
	Über 14 Jahre Euro	€uro 5

**Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2019 ist erforderlich!**

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freuen sich:  
Elisabeth, Cilli und Vroni

**„60+ unterwegs“**  
**Frangart – Girlan – Eppan – St. Pauls**  
**am Mittwoch, 3. April 2019**

Unsere erste 60+ Wanderung führt uns ins Überetsch. Wir fahren mit dem Zug von Klausen nach Sigmundskron. Dort beginnt dann unsere Wanderung. Wir wandern nach Frangart wo wir eine Kaffeepause machen. Es beginnt nun ein kurzer leichter Aufstieg und durch die Obstwiesen erreichen wir Girlan. Von dort gehen wir weiter Richtung Rung und dann hinunter nach Eppan, wo wir unsere Mittagspause machen. Nach dieser Stärkung geht's weiter nach St. Pauls und ab dort mit dem Bus wieder zurück nach Sigmundskron. Mit dem Zug fahren wir dann wieder zurück nach Klausen.

Abfahrt:	<b>Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 8.30 Uhr am Mittwoch, den 3. April 2019</b>
Gehzeit:	Ca. 3 - 4 Stunden
Ausrüstung:	Leichte Wanderausrüstung Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung
Anmeldung:	Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am Treffpunkt erscheint ist dabei!
Tourenführer + Info:	Cilli Gafriller – 0472 847 281 abends
Ankunft:	gegen 17.30 Uhr in Klausen
Fahrtgebühren:	Die Kosten für allfällige Zug-, Bus- oder Seilbahnspesen übernimmt jeder selbst. <b>Südtirolpass nicht vergessen!!!</b>
Allgemeines:	Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich. Teilnahme auf eigene Gefahr!

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:  
Cilli Gafriller  
-Tourenführer-

**ASV – SEKTION FREIZEITSPORT**

**KINDERTURNKURS**

Die Sektion Freizeitsport organisiert Kinderturnen – Frühjahr 2019 und zwar beginnend am Freitag, 5. April 2019

Ort: Turnhalle Bergamt

Tag: Freitag

1. Gruppe - 4- bis 5-jährige 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr

2. Gruppe - 5- bis 6-jährige 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr

3. Gruppe - 7-jährige und Ältere 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

ab Freitag, 5. April 2019 bis 17. Mai 2019, 6 Einheiten

Kosten: 50,00 Euro

Anmeldung bei Kursleiter Theo Baumgartner

unter der Telefonnummer 340 4917506 (per SMS oder Anruf)

## STADTBIBLIOTHEK

Am Dienstag, den 26. März treffen wir uns um 18.30 Uhr in der Stadtbibliothek wieder zur **BücherRunde**. Wir stellen Neuerscheinungen vor. Alle sind herzlich eingeladen!

### Stadtbibliothek Klausen – Fragestunde mit dem Biogärtner

Welche Hausmittel gibt es, wenn meine Rosenblätter weiße Flecken bekommen? Was ist der beste Dünger? Wie kommt es, dass die Tomaten immer krank sind? Stimmt es, dass man den Gartenboden nicht umstechen soll? Der schöne Buchsbaum wird immer wieder von irgendwelchen Raupen befallen, was kann man tun? Wie muss das Zitrusbäumchen geschnitten werden? Was ist eine Gründüngung? Warum sollte mein Blumenkohl alle Jahre den Platz im Garten wechseln?



Einladung

**Abschlussveranstaltung zu den EFRE-Projekten "Energie gewinnt! - Energetische Sanierung und begleitende Maßnahmen an der Feuerwehrrhalle und der Grundschule\* Verdings"**

Wann?      Sonntag, 07.04.2019

Wie spät?    10.30 Uhr

Wo?         Dorfplatz Verdings

\* mit offizieller Einweihung der Grundschule

[www.klausen.eu](http://www.klausen.eu)

[facebook.com/Energiegewinnt](https://www.facebook.com/Energiegewinnt)

*Save the date!*

Eine Veranstaltung der Gemeinde Klausen im Rahmen der EFRE-Projekte FESR3017 und FESR3018 "Energie gewinnt! - Energetische Sanierung und begleitende Maßnahmen an der Feuerwehrrhalle und der Grundschule Verdings"

**efre · fesr**  
Südtirol - Alto Adige  
EUROPEAN UNION

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL    PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

**efre regional. innovativ. nachhaltig.**  
**fesr regionale. innovativo. sostenibile.**

  
GEMEINDE KLAUSEN  
COMUNE DI CHIUSA

Fragen über Fragen! Manchmal ist der Garten eine Herausforderung, aber es gibt für vieles eine Lösung. Viele Antworten und Tipps gibt es bei diesem Vortrag mit Biogärtner Alexander Huber:

**Mittwoch, 27. März 19.30 Uhr, Stadtbibliothek Klausen**

**Einladung zur Mundartlesung** mit Anna Steinacher am **Samstag, den 6. April um 17.00 Uhr** in der Stadtbibliothek Klausen. Musikalisch umrahmt wird die Lesung von Samuel Fink auf der Ziehharmonika. Wir lassen den Abend mit einem kleinen Umtrunk ausklingen.

## AGB/CGIL

### Was gibt's Neues?

Unter diesem Motto lädt die Rentnergewerkschaft im AGB/CGIL alle Rentnerinnen und Rentner zu der Ortsversammlung ein, die am **Mittwoch, 10. April 2019 um 9.15 Uhr** beim Gasthof GRAUER BÄR und am **Donnerstag, 11. April 2019 um 9.30 Uhr** beim Gasthof SONNE stattfinden wird. Alle Senioren sind herzlich eingeladen. Nach der Versammlung gibt es einen Umtrunk. Weitere Informationen unter der Telefonnummer 0472 831 498.

# FASHION DAY

Boutique KarTina &  
Schuhe/Calzature  
Delmonego &  
Nuit Lingerie

präsentieren ihre / presentano la loro  
**Frühjahr / Sommer  
Kollektion 2019  
collezione primavera/estate**

**Samstag / sabato**

**06.04.2019**

auf dem Laufsteg in der Oberstadt  
von **KLAUSEN**

In passerella a **CHIUSA**, Città Alta  
ore 10.30 & 15.00 Uhr

# CAI Alpinismo Giovanile



Club Alpino Italiano - Sezione di Chiusa (BZ)

GRUPPO DI ALPINISMO GIOVANILE



**GIOCO DELL'ARRAMPICATA IN PALESTRA**

**KLETTERSPIEL AN DER KLETTERWAND**

**SABATO 6, 13, 27 APRILE e 5 MAGGIO**

**Dalle 14:30 alle 15:55 e dalle 16:00 alle 17:25**

**SAMSTAG, 6, 13, 27. APRIL und 5. MAI**

**Von 14:30 bis 15:55 und von 16:00 bis 17:25**



Il gruppo di alpinismo giovanile della sezione CAI di Chiusa organizza un corso per avvicinare i giovani all'arrampicata, che si svolgerà nella palestra del liceo "Dante Alighieri" di Bressanone, in via Prà delle Suore n. 1. Il corso è suddiviso in due turni: turno A 14:30 alle 15:55 e turno B 16:00 alle 17:25.

Il numero di partecipanti è limitato a 24 ragazzi/e (12 per turno) tra i 6 e 17 anni.

Per l'accesso in palestra è obbligatorio l'utilizzo delle scarpe da ginnastica o delle scarpette da arrampicata. La sezione mette a disposizione gratuitamente per gli iscritti al corso il materiale necessario per l'arrampicata.

Quota di iscrizione per soci CAI: 25 € per persona – 20 € per due o più fratelli.

La quota comprende l'importo dell'assicurazione.

Iscrizione CAI: 2 fototessera e 16,00 Euro

Die Jugendgruppe der CAI-Sektion Klausen organisiert einen Kurs um Kinder ans Klettern heranzubringen, der in der Turnhalle des Gymnasiums "Dante Alighieri" in Brixen, Schwesternau 1, stattfinden wird. Der Kurs ist in 2 Schichten eingeteilt: Schicht A 14:30 bis 15:55 und Schicht B 16:00 bis 17:25.

Die Teilnehmerzahl ist auf 24 Kinder (12 pro Schicht) zwischen 6 und 17 Jahren begrenzt.

Für den Zugang in der Halle ist es erforderlich Turnschuhe oder Kletterschuhe zu benutzen. Die Sektion stellt den Kursteilnehmern das Material zum Klettern kostenlos zur Verfügung.

Teilnahmegebühr für CAI Mitglieder: 25 € pro Person – 20 € bei zwei oder mehr Geschwister.

Die Gebühr enthält den Betrag für die Versicherung.

CAI Einschreibung: 2 Passfotos und 16,00 Euro

**INFO e ISCRIZIONI - INFO und ANMELDUNG**  
**WALTER 339.4138641 ALBERTO 335.5718757**  
e-mail: [ag.caichiusa@gmail.com](mailto:ag.caichiusa@gmail.com)

**AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL**  
Landeshauptmannstellvertreter  
Landesrat für Wohnungsbau, italienische Kultur, Schule  
und Berufsbildung



**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE**  
Vicepresidente della Provincia  
Assessore all'edilizia abitativa, cultura, scuole e formazione  
professionale in lingua italiana

**CASA  
SCUOLA  
CULTURA**  
\*\*\*

### **Öffnungszeiten offener Treff**

Dienstag bis Freitag von 9.00 – 11.30 Uhr  
Mittwoch und Freitag von 14.30 – 17.00 Uhr

#### **Tragecafé am Freitag, 29.03.2019 um 15.30 Uhr**

Die meisten Eltern tragen Ihre Kinder und einige benutzen dazu ein Tragetuch oder eine Tragehilfe. Damit unterstützen diese Eltern optimal die körperliche und geistige Entwicklung ihrer Kinder – und das ganz nebenbei! Du hast Fragen zum Tragen im Allgemeinen? Dann besuche uns im Elki Tragecafé Klausen!

Trageberaterin: Silvia Rabensteiner, Kosten: Freiwillige Spende.

#### **Kasperletheater am Freitag, 05.04.2019**

Um 10.00 und um 15.00 besucht uns im Elki das Kasperle und erzählt von seinen neuen Abenteuern. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen.

#### **Eltern-Kind-Musizieren**

Start: Dienstag, 2. April 2019

Altersgruppen: 6–18 Monate um 9.10 Uhr, 19–36 Monate um 10.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sonya Profanter, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

📧 Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

#### **Emmi Pikler – SpielRaumgruppe (Für Kleinkinder mit Eltern)**

Start: **Mittwoch, 03.04.2019**, 8 Einheiten zu je 1 Stunde

Altersgruppen: 8-17 Monate um 8.45 Uhr, 19-24/30 Monate um 10.00 Uhr

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus am Marktplatz 1 in Klausen

Kosten: € 50,00 (+ Mitgliedsbeitrag € 20,00)

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it oder SMS/telef. bei Ulrike 377 6725700

Ausstellung | *Mostra*

**WEGE DER KUNST: DAS XX. JAHRHUNDERT  
PERCORSI DELL'ARTE: IL XX SECOLO**

Lokale Künstler | Klausen und Umgebung

*Pittori locali | Chiusa e oltre*

HUGO ATZWANGER, UGO CLAUS, JAKOB DE CHIRICO, LESLEY DE VRIES, JOSEF DURST, HEINER GSCHWENDT, LOIS IRSARA, GOTTFRIED MORODER, ROLAND MORODER, HUBERT MUMELTER, HANS PIFFRADER, JOSEF HERMANN PITSCHIEDER, SEBASTIAN PLONER, HANS PRÜNSTER, JOSEF TELFNER, VICTOR THOMELE

**Eröffnung | *Inaugurazione***

**Fr | ve | 29.3.2019 | ore 18 Uhr**

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra* 30.3. – 4.5.2019

Di-Sa | *ma-sa* | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So, Mo, 25.4. und 1.5. geschlossen | *do, lu, 25/4 e 1/5 chiuso*

Die Ausstellung setzt sich aus Werken aus der Kunstsammlung von Daniel Meraner zusammen und zeigt anhand von Beispielen großer und weniger großer Namen Wege und Ansätze der Südtiroler Kunst auf lokaler Ebene, in einer Zeit des Aufbruchs und Umbruchs. Das Augenmerk ist dabei wiederum auf Künstler im Umkreis zu Klausen gelegt, sei es was den Wirkungskreis als auch die Motive anlangt. Neben Beispielen aus dem figuralen Bereich stehen vor allem Landschaftsbilder und Stadtimpressionen im Mittelpunkt der Ausstellung

*La mostra propone opere della collezione di Daniel Meraner e presenta, tramite una scelta di opere di nomi più o meno noti – percorsi e approcci dell'Arte Sudtirolese a livello locale in un clima di nuove prospettive e cambiamenti. Lo sguardo è rivolto specialmente agli artisti della cerchia di Chiusa, sia che si tratti del loro ambito lavorativo e di ispirazione, sia per la scelta dei motivi. Accanto a dipinti che hanno per soggetto la figura umana, sono esposti principalmente paesaggi e impressioni di scorci urbani, quali punti focali della mostra.*

Tel. + Fax 0472 846148

[museum@klausen-bz.it](mailto:museum@klausen-bz.it) | | [facebook.com/museumklausenchiusa](https://www.facebook.com/museumklausenchiusa) | |

[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)

### **Der Sommer kann kommen!**

Spiel, Spaß und Spannung mit dem Jugenddienst – Anmeldungen ab 11. März 2019 offen Das bewährte Sommerferienprogramm des Jugenddienstes Unteres Eisacktal garantiert auch in diesem Sommer spannende Wochen mit kreativen, actionreichen und entspannenden Momenten unter Freunden. Nach dem ordentlichen Auftakt bei der „Summer Poolparty“ am 15. Juni im Schwimmbad Feldthurns gibt es von Schulende bis Schulanfang unterschiedliche Angebote, bei denen für jedes Mädchen und jeden Jungen etwas dabei ist. Die Broschüre mit dem detaillierten Programm wird in Bars und Geschäften und Schulen verteilt und ist auf unserer Website zu finden.

„Vielfältig und abwechslungsreich sollen unsere Programme sein – das ist unserem Team heuer wieder gelungen“, meint Valentina Huber, ehrenamtliche Vorsitzende des Jugenddienstes. „Unser Ziel ist ein unvergesslicher Sommer für die Teilnehmenden und eine gute Vereinbarkeit von Beruf und Familie für die Eltern. Deshalb gibt es heuer auch erstmals eine Gleitzeit am Morgen.“

**Die Anmeldungen starten am Montag, 11. März 2019 ab 9.00 Uhr.** In einem ersten Schritt wird die Anmeldung telefonisch entgegengenommen und dann mit dem Abgeben des Anmeldeformulars und der Einzahlungsbestätigung innerhalb zwei Wochen gültig gemacht. Nähere Infos dazu in der Broschüre und auf der Website des Jugenddienstes.

Das Team des Jugenddienst Unteres Eisacktal freut sich auf einen unvergesslichen Sommer mit vielen Kindern und Jugendlichen.

## AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA

Liebe Mitbürger und -innen!

Wir möchten Sie mit dieser Mitteilung nochmal auf die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Klausen aufmerksam machen. Diese ist auf der Homepage der Gemeinde verfügbar und kann gerne auch im Steueramt eingesehen werden. Diese Verordnung regelt unter anderem auch die Verwaltungsstrafen. Wir möchten Sie deshalb nochmal darauf hinweisen, dass die Entnahme von Trinkwasser aus Feuerlöschhydranten untersagt ist, sofern im Steueramt nicht eine entsprechende Genehmigung eingeholt wurde.

*Cari concittadini e concittadine!*

*Vorremo richiamare la Vs. attenzione sul regolamento sul servizio idropotabile pubblico che è pubblicato sul sito del comune e può essere consultato anche presso l'ufficio imposte del comune. Questo regolamento regola anche le*

*sanzioni amministrative. Vorremo quindi ricordavi che il prelievo di acqua potabile da idranti antincendio è vietato se non autorizzato dall'ufficio in oggetto.*

## **EINLADUNG ZUR FILMPRÄSENTATION**

Die Bürgermeisterin Frau Maria-Anna Gasser Fink und der Kulturgüterverein Klausen laden herzlich zur Filmpräsentation „**Hans Piffraeder und das Recht zu gehorchen – Ein Relief im Lauf der Zeit**“ ein.

**Freitag, 5. April 2019, um 20.00 Uhr Klausen, Dürersaal**

### **Programm**

Begrüßung durch die Bürgermeisterin, Maria-Anna Gasser Fink

Einleitende Worte zum Film durch den Koordinator von Rai Südtirol, Dr. Markus Perwanger

Gedanken zu Film und Hans Piffraeder von Martina Genetti, Gestalterin bei Mediaart

### **Filmvorführung**

Hans Piffraeder und das Recht zu gehorchen – Ein Relief im Lauf der Zeit

Vortrag über „Die Einsame Pietà“ von Dr. Matthias Frei

Die Bürgermeisterin Maria-Anna Gasser Fink

## **VERSCHIEDENES - VARIO**

**Südtirol, (er)lebe deine Städte.** Ein Event. Sieben Städte. Hundert Highlights. Und du bist eingeladen! Entdecke deine Städte mit neuen Augen. 06.-07.04.2019 Klausen, Glurns, Sterzing, Brixen, Bruneck, Meran, Bozen

**Kleiderflohmarkt | *Mercatino di vestiti usati***

**Sa/sa 30.03.2019 ore 09.30-19.00 Uhr**

**Oberstadt 31/Cittá Alta 31 Klausen/Chiusa**

Wir möchten unseren wenig getragenen Kleidungsstücken, Schätzen und Unikaten ein zweites Leben schenken – kommt vorbei und erweitert euren Kleiderschrank mit einem nachhaltigen Neuzugang!

*Vorremmo dare una seconda vita ai nostri abiti poco indossati, ai tesori e ai pezzi unici – aiutaci a dare nuova vita a questi capi e arricchisci il tuo guardaroba con un tocco di sostenibilità!*

## KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Pizzeria Restaurant Torggkeller sucht Barist oder Baristin, Servieraushilfe und 2. Koch .Tel. **349 6905615 oder 0472 847 026\***
- Achtung an alle Hundebesitzer! In Hubert's Hundesalon in Kastelruth wird ihr Vierbeiner mit hochwertigen Produkten gepflegt und frisiert, geschert, getrimmt. Tel. **338 8100700\***
- Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Malerlehrling und Trockenbauer/Gipser, gerne auch Quereinsteiger. Wir freuen uns auf einen Anruf / eine Bewerbung: Waldboth Malermeister, Tel. **328 8050846 (Georg), e-mail: info@waldboth-malermeister.it\***
- Wir suchen für unsere zwei Buben (5 und 7 Jahre) eine freundliche und zuverlässige Frau. Die Begleitung der Kinder betrifft folgende Tage: Montag ab 11 bis 18 Uhr sowie Dienstag von 14 bis 18 Uhr. Nähere Informationen unter Tel. **347 6804750 oder 334 1692266**
- Du möchtest modern und kreativ kochen, und das mit heimischen Zutaten? Eine 5-Tage-Woche und leistungsgerechte Entlohnung? Wir suche ab April eine/n Kochcommis. Melde dich doch unter **349 6938901 oder info@turmwirt-gufidaun.com\***
- Reinigungskraft für die Kitas Klausen gesucht! Für Informationen zur Stelle können Sie uns gerne kontaktieren: Tel. **349 6518735 oder jobs@tagesmutter-bz.it**



### **Apothekenturnusse – Farmacie di turno**

- 23.03.-29.03. Apotheke Rosslauf Brixen  
*Farmacia Rosslauf Bressanone*
- 30.03.-05.04. Hofapotheke Brixen  
*Farmacia Vescovile Bressanone*

### **Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno**

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **06.04.2019** Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **01.04.2019** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **06.04.2019**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **01.04.2019** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Noemi Pollio**

**Klausner Bote online [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) bollettino online**

# PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**  
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter [www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it). Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern, es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittel zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage [www.quadra-assicurazioni.it](http://www.quadra-assicurazioni.it) und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.